

Штехман Елена Александровна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Российская государственная академия интеллектуальной собственности»

г. Москва

СЛОЖНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО: СИНТАКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

***Аннотация:** статья посвящена трудностям изучения синтаксиса русского языка иностранными студентами. Осваивая синтаксический строй языка, иностранные обучающиеся начинают использовать разнообразные синтаксические конструкции при использовании научного стиля речи.*

***Ключевые слова:** русский язык как иностранный, синтаксис, синтаксические конструкции, устная научная речь.*

Современные инновационные технологии базируются на выработке положительной мотивации, что включает развитие познавательных интересов обучающихся, активных навыков интеллектуальной деятельности на русском языке – языке овладения специальностью, самостоятельности мышления [1, с. 4].

В процессе выражения своих мыслей обучающийся строит устную монологическую речь. Устная научная речь – это законченная связная речь в научном стиле, для которой характерны композиционная завершённость, чёткая последовательность в изложении материала. Как показывают исследования, обучающиеся не всегда могут правильно и точно построить устную научную речь. В связи с этим проведение занятия по теме «Устная научная речь» призвано не только сформировать представление об устной научной речи, но и научиться выступать с докладом, курсовой работой и т. д.

Существуют разнообразные методические приемы формирования у обучающихся устных речевых умений, например, коммуникативные игры, полемика, дискуссия, выражение собственного мнения и др. [2]. Вышеназванные

методические приемы обучения устной научной речи могут реализовываться в образовательном процессе с помощью различных технологий.

Современные инновационные технологии базируются на выработке положительной мотивации, что включает развитие познавательных интересов обучающихся, активных навыков интеллектуальной деятельности на русском языке.

Устная научная речь – это законченная связная речь в научном стиле, для которой характерны композиционная завершённость, чёткая последовательность в изложении материала. Как показывают исследования, обучающиеся не всегда могут правильно и точно построить устную научную речь [3]. В связи с этим проведение занятия по теме «Устная научная речь синтаксические особенности» призвано не только сформировать представление об устной научной речи, но и научиться правильно строить синтаксические конструкции.

Обучая иностранных студентов русскому синтаксису, необходимо обращать внимание на синонимические конструкции, которые помогут в восприятии научного текста [4, с. 179]. Преподаватель должен научить обучающихся методикам упрощения текста в грамматическом отношении, трансформирования сложных форм и конструкций в более простые, адекватные устной речи. Для этого, во-первых, рекомендуется избавиться от частого употребления причастных и деепричастных оборотов, перестроив их, например, в придаточные предложения с глаголом в личной форме.

Преподаватель предлагает обучающимся письменный вариант осложненного предложения, обучающиеся вместе с преподавателем трансформируют письменный вариант в устный.

Письменный вариант: Вернувшись к результатам исследования, приведенным в начале статьи, можно наблюдать падение рейтинга.

Устный вариант: Если мы вернемся к результатам исследования, которые были приведены в начале выступления, то увидим, что рейтинг падает.

Во-вторых, рекомендуется реже использовать отглагольные существительные, трансформируя их в личные формы глаголов. Для этого преподаватель

предлагает обучающимся письменный вариант предложения с отглагольными существительными. Обучающиеся вместе с преподавателем трансформируют письменный вариант предложения с отглагольными существительными в устный, изменяя существительные в глаголы личной формы.

Письменный вариант: Это правило отличается особой эффективностью при использовании его в различных ситуациях делового общения, например, в проведении переговоров.

Устный вариант: Это правило будет особенно эффективно, если вы будете использовать его в деловом общении, например, когда ведете переговоры.

В-третьих, следует реже использовать страдательный залог, отдавая предпочтение конструкциям в действительном залоге.

Преподаватель предлагает обучающимся письменный вариант предложения со страдательным залогом. Обучающиеся вместе с преподавателем трансформируют письменный вариант предложения со страдательным залогом в устный, отдавая предпочтение конструкции в действительном залоге.

Письменный вариант: Как отмечалось ранее, этот уникальный эксперимент был разработан и проведен сотрудниками одной из лабораторий ВУ.

Устный вариант: Как я уже отмечал, этот уникальный эксперимент разработали и провели сотрудники одной из лабораторий ВУ.

В-четвертых, следует избегать цепочек слов в форме родительного падежа, трансформируя их, например, в небольшое сложноподчиненное предложение.

Преподаватель предлагает обучающимся письменный вариант предложения с цепочкой родительного падежа. Обучающиеся вместе с преподавателем трансформируют письменный вариант предложения с цепочкой родительного падежа.

Письменный вариант: Ученый приводит ряд убедительных доказательств (р.п.) существования (р.п.) первобытного поселения (р.п.) в западной части территории (р.п.) полуострова (р.п.).

Устный вариант: Ученый убедительно доказывает, что на западе полуострова существовало первобытное поселение.

Итак, полноценное владение русским синтаксисом иностранными студентами – сложная задача, которая требует кропотливой работы не только от обучающихся, но и от преподавателя. Следовательно, преподаватель обязан уделять должное внимание синтаксическому строю языка, чтобы студенты развивали монологическую речь и оперировали разнообразными синтаксическими конструкциями в речевой деятельности.

Список литературы

1. Токарева Т.Е. Русский язык. Основы речевой коммуникации: Технология обучения: учебно-методическое пособие / Т.Е. Токарева. – М.: Изд-во ВУ, 2012. – С. 4.
2. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие для вузов/ А.Н. Щукин. – М.: Высш. шк., 2003. – 334 с.
3. Боженкова Н.А. Пособие по научному стилю речи для вузов негуманитарного профиля: учебное пособие/ Н.А. Боженкова; под науч. ред. И.Г. Поскуряковой. – СПб: Изд.-во СПбГГУ, 2002. – 257 с.
4. Парецкая М.Э. Обучение иностранцев трудностям русского синтаксиса: употребление причастного и деепричастного оборота / М.Э. Парецкая // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: материалы 4-й Международной научно-методической конференции. – Воронеж: Научная книга, 2016. – С. 17–9183.
5. Токарева Т.Е. Русский язык. Основы речевой коммуникации: Научная речь: электронное учебное пособие / Т.Е. Токарева. – М.: Изд-во ВУ, 2016.